

ББК 81.2+67
1-59

*Затверджено Міністерством освіти і науки, молоді та спорту України
як підручник для студентів вищих навчальних закладів
(лист № 1/11-7526 від 10 серпня 2011 р.)
Рекомендовано до друку вченою радою Національного університету
«Юридична академія України імені Ярослава Мудрого»
(протокол № 9 від 22 квітня 2011 р.)*

Рецензенти:

Н. В. Тучана, кандидат педагогічних наук, професор, декан факультету іноземної філології Харківського національного педагогічного університету імені Г. С. Сковороди;

Л. М. Пелепейченко, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри філології, перекладу та мовної комунікації Академії внутрішніх військ Міністерства внутрішніх справ України

1-59 **English for Lawyers** : підруч. для студ. вищ. навч. закл. / за ред. В. П. Сімонок. – Х. : Право, 2013. – 648 с.

ISBN 978-966-458-264-0

Підручник «English for Lawyers» призначений для професійно орієнтованого усного і писемного спілкування. Містить інформацію про правові системи та судочинство України, Великої Британії та США, знайомить студентів з конституційним, адміністративним, міжнародним, кримінальним і цивільним правом, кримінальним і цивільним процесом цих країн.

Розрахований на студентів вищих юридичних навчальних закладів.

ББК 81.2+67

*) Сімонок В. П., Листівська О. П.,
Семьонкіна І. А. та ін., 2013
*) «Право», 2013

ISBN 978-966-458-264-0

Contents

PART I. Legal Systems

Unit 1. Systems of Law

Section 1. Modern Legal Systems.....	10
Section 2. Law and Society.....	17

Unit 2. Evolution of Law: Historical Aspect

Section 1. Roman Law.....	23
Section 2. Anglo-Saxon Law	31

Unit 3. Sources of Modern Law

Section 1. Legislation	39
Section 2. Case Law.....	46

Unit 4. Studying Law

Section 1. Training Lawyers in Ukraine.....	51
Section 2. Training Lawyers in the UK and in the USA.....	59

Unit 5. Law and Lawyers

Section 1. Profession of a Lawyer	67
Section 2. Spheres of Law	74

PART II. Constitutional and Administrative Law

Unit 1. Constitutional Law

Section 1. The Nature of Constitutional Law	84
Section 2. Constitution of Ukraine	91

Unit 2. States, Statutes and Constitutions.

Section 1. Constitutional Law in the UK and USA	97
Section 2. Types and Functions of Constitutions	104

Unit 3. Administrative Law

Section 1. The Nature of Administrative Law.....	109
Section 2. Administrative Law in the USA and UK.....	115

Unit 4. Administrative Proceedings

Section 1. Administrative Justice	123
Section 2. Ukrainian Customs Law	129

Unit 5. Local Authorities

Section 1. Local Government in Ukraine	136
Section 2. Local Authorities in Great Britain and in the United States	143

**PART III. Judicial Systems and Law Enforcement
Bodies**

Unit 1. Judiciary in Ukraine	
Section 1. Judicial System in Ukraine	154
Section 2. Status and Role of Judges in Legal Proceedings	161
Unit 2. Judiciary in the UK and USA	
Section 1. Judicial System in the USA	170
Section 2. Judicial System in the UK	179
Unit 3. Lawyer	
Section 1. Defence Lawyer in Ukraine	187
Section 2. Functions of Lawyers in Different Countries	195
Unit 4. Review on Law-enforcing in Ukraine	
Section 1. Ministry of the Interior, Security Service, Tax Police	203
Section 2. Prosecutor's Office	211
Unit 5. Review on Law-Enforcement Agencies in the UK and USA	
Section 1. Law enforcement bodies in the UK	220
Section 2. Law-Enforcement Bodies in the USA	229

Part IV. Criminal Law and Criminal Proceedings

Unit 1. Law of Crimes	
Section 1. The nature of Criminal Law	238
Section 2. Criminal Law of the UK and the USA	246
Unit 2. Crimes and Criminals	
Section 1. Definition and Elements of Crime	255
Section 2. Classification of Crimes	261
Unit 3. Crime Investigation	
Section 1. Crime Investigation in Different Countries	269
Section 2. Investigators, Detectives, Identification Methods	276
Unit 4. Criminal Justice	
Section 1. Criminal Proceedings	283
Section 2. Criminal Trial	296
Unit 5. Punishment	
Section 1. Types of Punishment	306
Section 2. Capital Punishment	314

Part V. Private Law

Unit 1. Civil Law	
Section 1. The Nature of Civil Law	323
Section 2. Unification of European Civil Law	331
Unit 2. Contract Civil Law and Intellectual Property	
Section 1. Contract Law	335
Section 2. Intellectual property	344
Unit 3. The Basic Aspects of Labour Law in Ukraine	
Section 1. Ukrainian Labour Law	349
Section 2. The Main Terms and Conditions of Employment (statutory rights of employee and employer)	356
Unit 4. Protection of Employees	
Section 1. Contract of Employment and Collective Bargaining	363
Section 2. Employment Protection Legislation	370
Unit 5. Environmental Law	
Section 1. The Nature of Environmental Law	380
Section 2. International Environmental Law	386

PART VI. Civil Justice

Unit 1. Civil Procedure	
Section 1. Civil Procedure Law	394
Section 2. Parties and Legal Proceedings in Civil Cases	401
Unit 2. Appellate Review	
Section 1. Rules of Appellate Review	407
Section 2. Appellate Court Powers and Procedures	415
Unit 3. Fundamental Changes in Civil Procedure in the UK	
Section 1. Reforms in Civil Procedure	423
Section 2. Basic Principles of the Reforms	429
Unit 4. Notary System	
Section 1. Notary Bodies of Ukraine	434
Section 2. Notary Bodies of the UK and the USA	442
Unit 5. European Judiciary	
Section 1. European Judicial Systems	451
Section 2. European Commission for the Efficiency of Justice (CEPEJ)	456

PART VII. International and European Law

Unit 1. International Law	
Section 1. System of International Law.....	462
Section 2. International Treaties.....	472
Unit 2. Human Rights Protection in the World and Ukraine	
Section 1. Beginning and Development of Law-International Cooperation in the Field of Human Rights.....	479
Section 2. Human Rights in the Constitution of Ukraine.....	486
Unit 3. European Human Rights Review	
Section 1. International and Regional Programs on Human Rights.....	491
Section 2. European Convention on Human Rights.....	502
Unit 4. European Union: Institutional System	
Section 1. The Evolution of EU.....	510
Section 2. Members and Structure of the EU.....	520
Unit 5. European Union: Law and Judiciary	
Section 1. European Union Law.....	527
Section 2. European Court of Justice.....	533
GRAMMAR GUIDE	537
GLOSSARY	622
LIST OF SOURCES	641
ABOUT AUTHORS	645

Передмова

Надручник «English for Lawyers» для студентів вищих юридичних навчальних закладів є професійно-орієнтованим і спрямованим на формування комунікативних компетенцій в усіх видах мовленнєвої діяльності (читанні, говорінні, аудіюванні і письмі) в професійно-комунікативних цілях, а також на розвиток навичок, необхідних для самостійної роботи з англійськомовними правовими інструментами та документами. Комунікативна компетенція за програмою АМІП розглядається як мовна поведінка, що вимагає набуття лінгвістичної компетенції (мовленнєвих умінь та мовних знань), соціолінгвістичної та прагматичної компетенцій, необхідних для виконання завдань, пов'язаних із навчанням. Розвиток комунікативних компетенцій відбувається одночасно до тих предметних знань та попереднього досвіду і здійснюється в професійно-навчальному контексті, пов'язаного з навчанням і спеціалізацією.

В ньому надручнику покладена програма англійської мови для професійного спілкування (АМІП), що була розроблена з метою формування у студентів професійних мовних, мовленнєвих та соціокультурних компетенцій та практик, які сприятимуть підвищенню їхньої мобільності та конкурентоспроможності на ринку праці. Програма АМІП спрямована на розвиток мовленнєвих навичок критичного мислення, вирішення проблем, що вимагають креативу. Вона забезпечує послідовність, варіативність та індивідуальність навчання. Цілі загального характеру цієї програми є спільними з цілями, які викладені в Загальноєвропейських Рекомендаціях з мовної освіти (ЗРМ), які стосуються, що викладені в Українських кваліфікаційних стандартах. Вони розраховані на досягнення студентом рівня володіння мовою В1+ по кожній мовній компетенції. Рівень В2 згідно з ЗРМ є стандартом, який дозволяє студенту, який вивчає англійську мову, розуміти основні ідеї та сутність повідомлення, яке стосується певної теми, може досить вільно спілкуватися з носіями мови, може висловити свою думку щодо широкого кола професійних тем, пов'язаних з культурою.

Структура надручника складається з розділів *Legal Systems, Constitutional and Administrative Law, Judiciary Systems, Criminal Law and Criminal Proceeding, Civil Justice, European Law*. Кожен з розділів містить 5 підрозділів (Units), які в свою чергу розподіляються на дві частини (Section 1, Section 2). Окремі частини підрозділів мають дидактичний, методичний інструментарій, сфокусований на темі фонетичних та лексико-граматичних вираз, що сприяють формуванню мовленнєвих умінь і викликають певну відповідну наміру для вирішення завдань комунікативного характеру за допомогою наявних текстологічних ресурсів, мовних лексичних і комунікативних вираз, глосарію, граматичного довідника.

Завдання з фонетики спрямовані на оволодіння навичками правильної вимови, чіткості, усного і писемного мовлення, включаючи правила інтонації та мелодики англійського речення.